

**Règlement***du 16 mars 2013 (Etat le 29 mai 2024)***des Sections sans règlement propre  
(RSsR)****Reglement***Vom 16. März 2013 (Stand am 29. Mai 2024)***für Fachschaften ohne eigenes Reglement  
(RFoR)****Le Conseil estudiantin de l'AGEF (ci-  
après: CE)***Vu:*l'art. 17 al. 1 des Statuts de l'AGEF<sup>1</sup>;*Arrête:***I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Art. 1 Champ d'application**<sup>1</sup>Ce règlement est applicable à toutes les Sections de l'AGEF qui n'ont pas édicté leur propre règlement.<sup>2</sup>Les règlements édictés par les Sections sont avalidés par le Conseil estudiantin (ci-après: CE).**Art. 2 Buts**<sup>1</sup>La Section a pour but de promouvoir les intérêts particuliers de ses membres.<sup>2</sup>Elle est la porte-parole des étudiant·e·s auprès des professeur·e·s, notamment en ce qui concerne les questions d'études.<sup>3</sup>Elle encourage des activités culturelles et organise des manifestations.<sup>4</sup>Elle établit des contacts avec des étudiant·e·s d'autres branches d'études et d'autres universités.**Der Studierendenrat der AGEF  
(nachfolgend: SR)***gestützt:*auf den Art. 17 Abs. 1 der Statuten der AGEF<sup>1</sup>;*beschliesst:***I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 1 Anwendungsbereich**<sup>1</sup>Dieses Reglement hat Gültigkeit für die Fachschaften der AGEF, welche keine eigene Reglemente erlassen haben.<sup>2</sup>Anderslautende Fachschaftsreglemente werden vom Studierendenrat (nachstehend: SR) genehmigt.**Art. 2 Ziele**<sup>1</sup>Zweck der Fachschaft ist es, die besonderen Interessen ihrer Angehörigen zu fördern.<sup>2</sup>Sie ist Ansprechpartnerin der Professorenschaft und vertritt die Studierenden in Studienfragen.<sup>3</sup>Sie fördert das kulturelle Umfeld und organisiert Veranstaltungen.<sup>4</sup>Sie unterhält Kontakte zu Studierenden anderer Studienrichtungen und anderer Universitäten.<sup>1</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000<sup>1</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

**Art. 3 Affiliation**

L'art. 15 des Statuts de l'AGEF<sup>2</sup> fixe en détail l'appartenance à une Section reconnue par l'AGEF selon la branche d'étude.

**II. ORGANES****Art. 4 Généralités**

Les organes de la Section sont :

- a. l'Assemblée Générale de Section ;
- b. le Comité de Section.

**A. L'Assemblée Générale de Section****Art. 5 L'Assemblée Générale de Section**

L'Assemblée Générale de Section (ci-après: AGS) est l'organe suprême de la Section. Elle réunit tous les membres de la Section

**Art. 6 Convocation**

<sup>1</sup> L'AGS a lieu au moins une fois par année académique. Elle est convoquée et dirigée par le Comité de Section. Une AGS extraordinaire peut être convoquée à la demande écrite de 5% des membres.

<sup>2</sup> L'invitation à l'AGS est envoyée au moins 4 jours à l'avance et indique l'ordre du jour. Elle doit si possible être communiquée à tous les membres.

<sup>3</sup> Le/la membre du Comité exécutif de l'AGEF responsable de la faculté correspondante doit être invité/e par l'intermédiaire du Secrétariat général.

**Art. 7 Compétences**

<sup>1</sup> Les compétences de l'AGS sont notamment :

- a. l'adoption et la modification du règlement de Section ;

**Art. 3 Angehörigkeit**

Der Art. 15 der Statuten der AGEF<sup>2</sup> legt im Detail fest, bei welcher der von der AGEF anerkannten Fachschaften die Studierenden der jeweiligen Studienrichtungen Mitglied sind.

**II. ORGANE****Art. 4 Allgemeines**

Die Organe der Fachschaft sind:

- a. die Fachschaftsvollversammlung;
- b. das Fachschaftskomitee.

**A. Fachschaftsvollversammlung****Art. 5 Fachschaftsvollversammlung**

Die Fachschaftsvollversammlung (nachstehend: FV) ist das oberste Organ jeder Fachschaft. Sie umfasst alle Mitglieder der Fachschaft.

**Art. 6 Einberufung**

<sup>1</sup> Die FV findet mindestens einmal im akademischen Jahr statt und wird vom Fachschaftskomitee einberufen und geleitet. Eine ausserordentliche FV kann von 5% der Fachschaftsangehörigen schriftlich verlangt werden.

<sup>2</sup> Die FV ist mindestens vier Tage vorher unter Bekanntgabe der Traktandenliste anzukündigen. Es muss versucht werden, die Ankündigung möglichst allen Angehörigen bekannt zu machen.

<sup>3</sup> Das für die entsprechende Fakultät zuständige Vorstandsmitglied der AGEF ist via das Generalsekretariat zur Fachschaftsversammlung einzuladen.

**Art. 7 Kompetenzen**

<sup>1</sup> Die Kompetenzen der Fachschaftsversammlung sind insbesondere:

- a. Erlass und Änderung des Fachschaftsreglementes;

<sup>2</sup> RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

<sup>2</sup> SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

- b. l'élection et la décharge du Comité de Section ;
- c. l'approbation des comptes annuels et du budget ;
- d. l'élection des représentant·e·s de la Section et de leurs suppléant·e·s au Conseil de Département, au Conseil de Faculté et éventuellement dans d'autres instances universitaires ;
- e. l'élection des représentant·e·s de la Section et de leurs suppléant·e·s au CE, au comité de Faculté (ci-après : CoFac) et éventuellement dans d'autres instances de l'AGEF.

<sup>2</sup> L'AGS peut instituer un organe interne de contrôle qui surveille les affaires courantes et le respect des règlements de la Section. Si aucun organe interne de contrôle n'est institué, la Commission de Contrôle et de Gestion de l'AGEF contrôle d'office les affaires courantes et le respect des règlements.

#### **Art. 8 Déroulement des séances**

L'AGS est régie par les dispositions des règlements correspondants appliquées par analogie (Règlement de gestion de l'assemblée générale de l'AGEF<sup>3</sup>, Règlement de gestion du CE<sup>4</sup>, Statuts de l'Université<sup>5</sup>).

#### **Art. 9 Droit de vote et d'éligibilité**

<sup>1</sup> Les membres de l'AGS ont le droit de motion, le droit de vote et le droit d'éligibilité .

<sup>2</sup> Les votations et élections doivent en principe réunir une majorité simple.

<sup>3</sup> Les élections aux organes universitaires doivent respecter les prescriptions y relatives (art. 68 al. 3 et 72 al. 3 des Statuts de l'Université<sup>6</sup>) concernant l'appartenance des représentant·e·s.

- b. Wahl und Décharge des Fachschaftskomitees;
- c. Ggenehmigung der Jahresrechnung und des Budgets;
- d. Wahl der VertreterInnen der Fachschaft und deren StellvertreterInnen in den Departementsrat, Fakultätsrat und eventuell in weitere Gremien;
- e. Wahl der VerteterInnen der Fachschaft und deren StellvertreterInnen in den SR bzw. in das Fakultätskomitee (FaK) und eventuell in weitere AGEF-Gremien.

<sup>2</sup> Die FV kann ein fachschaftinternes Kontrollorgan einsetzen, welches die laufenden Geschäfte und die Einhaltung der Reglemente der Fachschaft überwacht. Wird kein internes Kontrollorgan eingesetzt, übernimmt die Geschäftsprüfungskommission der AGEF die Kontrolle der laufenden Geschäfte und wacht über die Einhaltung der Reglemente.

#### **Art. 8 Sitzungsordnung**

Die FV wird analog den entsprechenden Reglementen (Geschäftsreglement betreffend der Generalversammlung der AGEF<sup>3</sup>, Geschäftsreglement des Studierendenrates<sup>4</sup>, Universitätsstatuten<sup>5</sup>) durchgeführt.

#### **Art. 9 Stimm- und Wahlrecht**

<sup>1</sup> Die Mitglieder der FV haben Antrags-, Stimm- und Wahlrecht.

<sup>2</sup> Bei Abstimmungen und Wahlen gilt die einfache Mehrheit.

<sup>3</sup> Für Wahlen in universitäre Organe sind die entsprechenden Vorschriften (Art. 68 Abs. 3, Art. 72 Abs. 3 der Statuten der Universität<sup>6</sup>) bezüglich der Zugehörigkeit der VertreterInnen einzuhalten.

<sup>3</sup> RS AGEF 211.000

<sup>4</sup> RS AGEF 231.000

<sup>5</sup> RS UNIFR 102.000

<sup>6</sup> RS UNIFR 102.000

<sup>3</sup> SR AGEF 211.000

<sup>4</sup> SR AGEF 231.000

<sup>5</sup> SR UNIFR 102.000

<sup>6</sup> SR UNIFR 102.000

**B. Le Comité de Section****Art. 10 Le Comité de Section**

Le Comité de Section est son organe exécutif. Il applique les décisions de l'AGS, conduit les affaires courantes et agit de manière autonome. Il représente la Section à l'extérieur.

**Art. 11 Composition**

<sup>1</sup> Le comité de Section est composé d'un·e président·e et d'un·e vice-président·e (ou de deux coprésident·e·s), du·de la caissier·ère, d'un·e responsable communication et des représentant·e·s de la Section au Conseil de Faculté, au Comité de Faculté, aux Conseils de Département et d'Institut et au CE.

<sup>2</sup> Le comité compte au moins trois membres, dont une présidence et le·la caissier·ère.

<sup>3</sup> Le comité est élu par l'AGS pour la durée d'un an. La réélection est admise.

<sup>4</sup> Il convient d'assurer une représentation équilibrée des branches d'études, des semestres et des langues dans le comité de Section.

<sup>5</sup> La liste des membres du Comité doit être réactualisée et transmise au Secrétariat général et au Comité de l'AGEF immédiatement après leur élection.

**Art. 12 Organisation**

<sup>1</sup> La présidence dirige les séances du Comité de Section ainsi que l'assemblée générale.

<sup>2</sup> Le Comité se répartit notamment les tâches suivantes :

- a. les questions relatives aux études ;
- b. le contact avec les autres Sections ;
- c. la collaboration et l'échange d'information avec le comité de l'AGEF, par l'intermédiaire du membre du comité responsable de la faculté correspondante ;
- d. la coordination des différent·e·s représentant·e·s ;

**B. Fachschaftskomitee****Art. 10 Fachschaftskomitee**

Das Fachschaftskomitee ist das exekutive Organ der Fachschaft. Es führt die Beschlüsse der FV aus, erledigt die angefallenen Aufgaben und wird von sich aus tätig. Das Komitee vertritt die Fachschaft nach aussen.

**Art. 11 Zusammensetzung**

<sup>1</sup> Das Fachschaftskomitee besteht aus der PräsidentIn, Vizepräsidentin, der\*die Kassierer\*in, der\*die Kommunikationverantwortliche\*r sowie den VertreterInnen der Fachschaft im Fakultätsrat, Departementsrat, Institutsrat und im SR.

<sup>2</sup> Das Komitee besteht aus mindestens drei Mitgliedern, darunter das Präsidium und der\*die Kassierer\*in.

<sup>3</sup> Das Komitee wird von der FV für ein Jahr gewählt. Eine Wiederwahl ist möglich.

<sup>4</sup> Es soll auf eine ausgewogene Vertretung der Studienrichtungen, der Semester und Sprachen geachtet werden.

<sup>5</sup> Die Liste mit den Komiteemitgliedern muss aktualisiert und unmittelbar nach der Wahl an das Generalsekretariat und den Vorstand der AGEF weitergeleitet werden.

**Art. 12 Organisation**

<sup>1</sup> Die Präsidium leitet die Sitzung des Fachschaftskomitees und die Fachschaftsversammlung.

<sup>2</sup> Das Komitee bildet Arbeitsbereiche, etwa:

- a. Studienfragen;
- b. Kontakte zu anderen Fachschaften;
- c. die Zusammenarbeit und Informationsaus-tausch mit dem Vorstand der AGEF via Vorstandsmitglied, welches für die entsprechende Fakultät zuständig ist;
- d. Koordination der verschiedenen VertreterIn-nen;

e. la communication auprès des étudiant·e·s.

<sup>3</sup> Le comité assure le suivi des travaux de la Section en archivant systématiquement les documents importants.

<sup>4</sup> Le Comité veille à son propre renouvellement et à une transmission des charges efficaces.

### **Art. 13 Communication**

<sup>1</sup> La Section a le droit d'avoir un site web ainsi qu'une page Moodle rattachés à l'Université. [...] <sup>7</sup>.

<sup>2</sup> Le comité de Section assure la mise à jour des informations concernant sa Section sur son site web officiel et sur les autres outils de communication à sa disposition.

<sup>3</sup> Le comité de Section est soutenu dans la gestion des outils informatiques par le·la Responsable Communication de l'AGEF.

## **III. DISPOSITIONS FINALES**

### **Art. 14 Entrée en vigueur**

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 29 mai 2024 et est entré en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

#### **Pour la Présidence du Conseil étudiantin:**

Andrea Tara Chawla

Ange Moka Fojo

#### **Pour la CCG:**

Ismaël Boubrahimi

Fabian Widmer

Elisa Pavioni

e. die Kommunikation mit den Studierenden.

<sup>3</sup> Das Komitee gewährleistet die Kontinuität der Fachschaft, in dem es systematisch relevante Dokumente sammelt.

<sup>4</sup> Das Komitee sorgt sich um die Weiterexistenz des Komitees und um eine effiziente Übergabe der Geschäfte.

### **Art. 13 Kommunikation**

<sup>1</sup> Die Fachschaft hat das Recht auf an die Universität angegliederte Homepage und Moodle-Seite. [...] <sup>7</sup>

<sup>2</sup> Das Fachschaftskomitee gewährleistet die Aktualisierung der Informationen betreffend ihrer Fachschaft auf ihrer offiziellen Fachschaftsinternetseite und in anderen ihm zur Verfügung stehenden Kommunikationsmitteln auf dem neuesten Stand gehalten werden.

<sup>3</sup> Das Fachschaftskomitee wird bei Informatikangelegenheiten vom Kommunikationsverantwortlicher\*in der AGEF unterstützt.

## **III. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

### **Art. 14 Inkrafttreten**

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 29. Mai 2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

#### **Für das Präsidium des Studierendenrates:**

Andrea Tara Chawla

Ange Moka Fojo

#### **Für die GPK:**

Ismaël Boubrahimi

Fabian Widmer

Elisa Pavioni

<sup>7</sup> Abrogation selon décision du 29 mai 2024

<sup>7</sup> Aufhebung gemäss Beschluss vom 29. Mai 2024